



## F. INDICADOR VALIDEZ

001. Fecha y hora	20191106203507
002. Número de mensaje	342514
003. Sirene remitente	UK
004. Sirene destinatario	ES
005. Número Schengen	0005.0210006761771A300000001.01

### 311. Noticia Importante

#### 006. Apellido

Orig:PONSATI OBIOLS

Transl:PONSATI OBIOLS

#### 007. Nombre

Orig:CLARA

Transl:CLARA

#### 008. Apellido de soltera

#### 009. Fecha nacimiento (aaaammdd)

Orig:19570319

#### 010. Lugar nacimiento

Orig:BARCELONA BARCELONA

Transl:BARCELONA BARCELONA

#### 011. Alias

#### 012. Sexo

Orig:Femenino (0001)

#### 013. Nacionalidad

Orig[01]:ESPAÑA (0724)

#### 071. Crear Flag

Orig:REINO UNIDO (0027)

#### 075. Eliminar Flag



## F. INDICADOR VALIDEZ

### 080. Información relativa al derecho nacional

**Orig:** Dear Colleagues, We have considered the attached request. The request does not currently provide sufficient detail of the nature of the offence: it also lacks a description of the time and place at which the offence was committed. The request must also show a clear connection between the offence and the named individual. In order for this request to be progressed under the Extradition Act 2003 please can this further detail be provided as a matter of urgency. Once this information is added to the request it will be certified by the NCA and arrest plans can then be made by the police as they deem appropriate. In our previous message (2019-11-06 08:20 UTC) our reply incorrectly stated that the warrant was disproportionate - it is not disproportionate, it is just currently lacking in essential information. We apologise for this miscommunication. SIRENE UK

**Trad:** Estimados colegas, estamos considerando su solicitud adjunta. La solicitud actualmente no facilita suficientes detalles sobre la naturaleza del delito: hay también una falta de descripción sobre el lugar y hora en el que se cometieron los hechos. La solicitud también debe mostrar una clara conexión entre el delito y el reclamado de manera individual. Para que su solicitud sea cursada como Acto de Extradición 2003, por favor pueden proporcionar mas detalles urgentemente. Una vez esta información sea añadida a su solicitud será certificada por la NCA y la decisión sobre la detención por la policía será adoptada si se considera apropiado.

En nuestro mensaje anterior (08:20 UTC del 06.11.2019) nuestra respuesta fue incorrecta al determinar su Orden de Detención como DESPROPORCIONADA, ya que no es DESPROPORCIONADA sino que EXISTE UNA FALTA DE INFORMACIÓN ESENCIAL.

Lamentamos este malentendido.

SIRENE REINO UNIDO

### 083. Información particular relativa a la descripción

#### 266. Nombres usados anteriormente

#### 310. Numero de Alias de Identidad

**Orig:** 0000

#### 316. Registro Principal

#### 401. Tipo fichero

#### 402. Nombre fichero